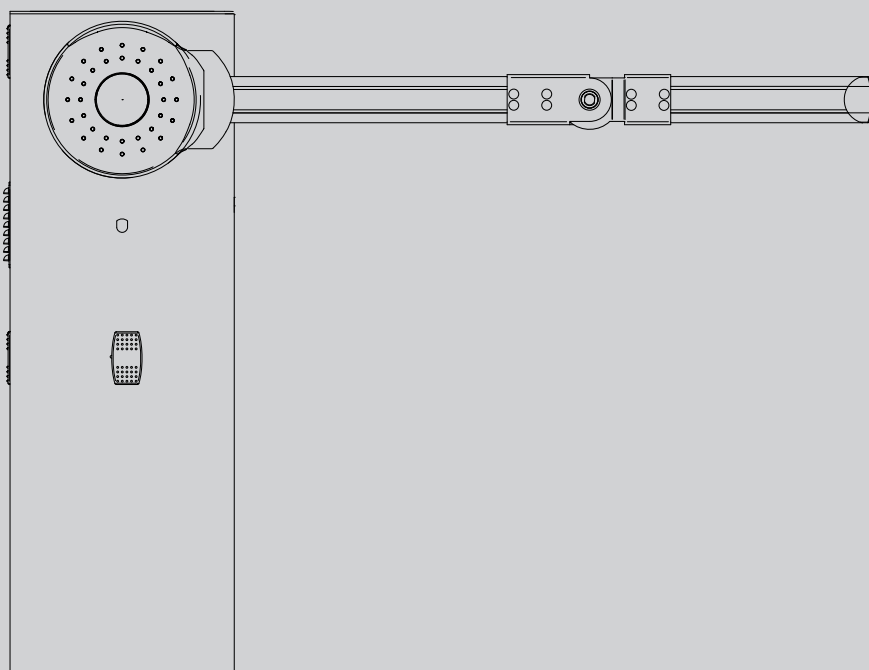




ASTA ARTICOLATA 90°
90° ARTICULATED BOOM
LISSE ARTICULÉE À 90°
90° KNICKBAUM
BARRA ARTICULADA 90°
CHARNIERENDE STAAF 90°

HASTE ARTICULADA A 90°
ΑΡΘΡΩΤΟΣ ΙΣΤΟΣ 90°
DRAŻEK PRZEGUBOWY 90°
ШАРНИРНАЯ ТЯГА 90°
KLOUBOVÝ TYČ 90°
90° MAFSALLI BARIYER KOLU



ART 90 Q

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION - MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
INSTRUKCJE INSTALACJI
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
POKRYTY PRO INSTALACI
MONTAJ BİLGİLERİ

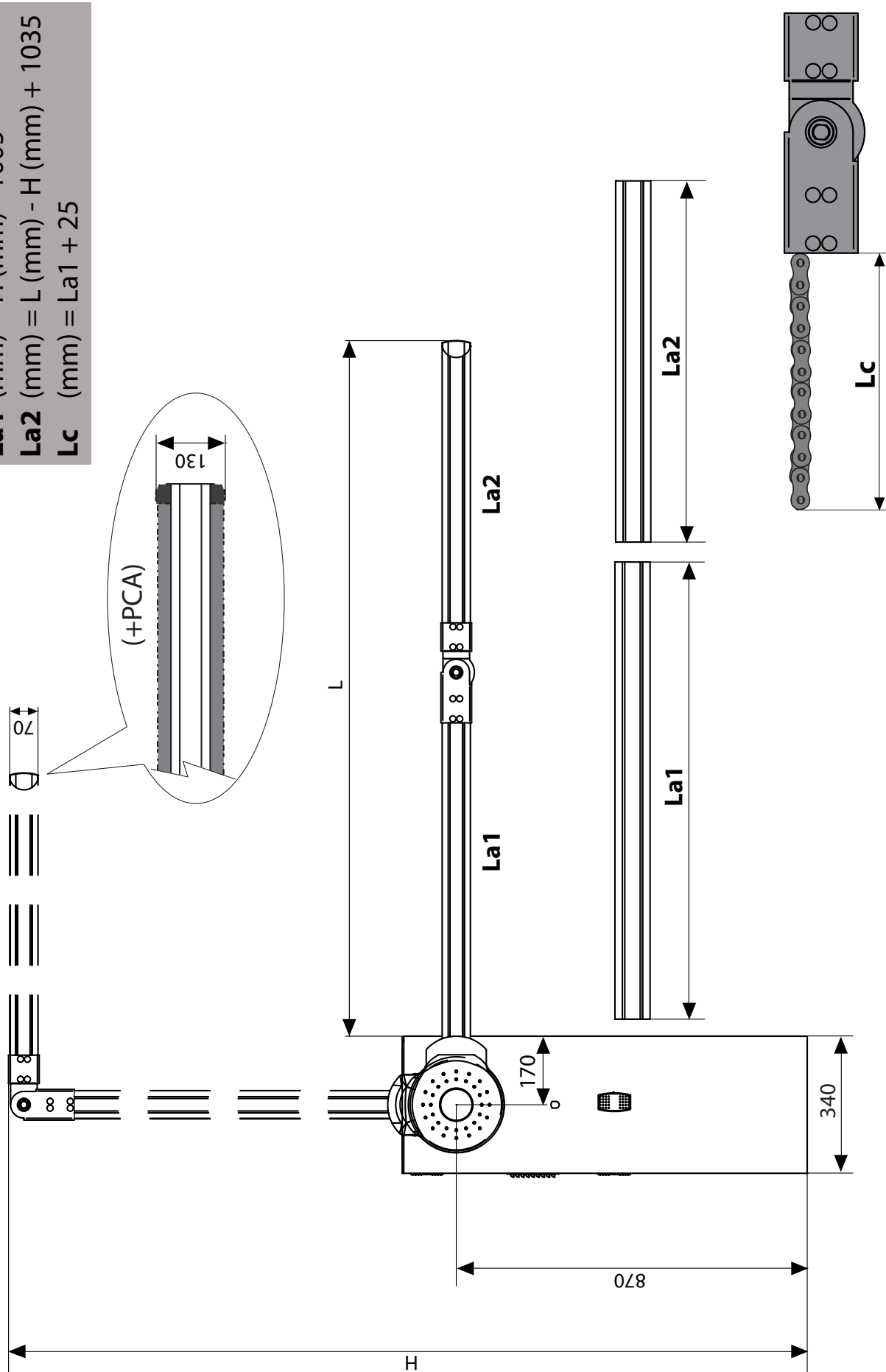
BFT

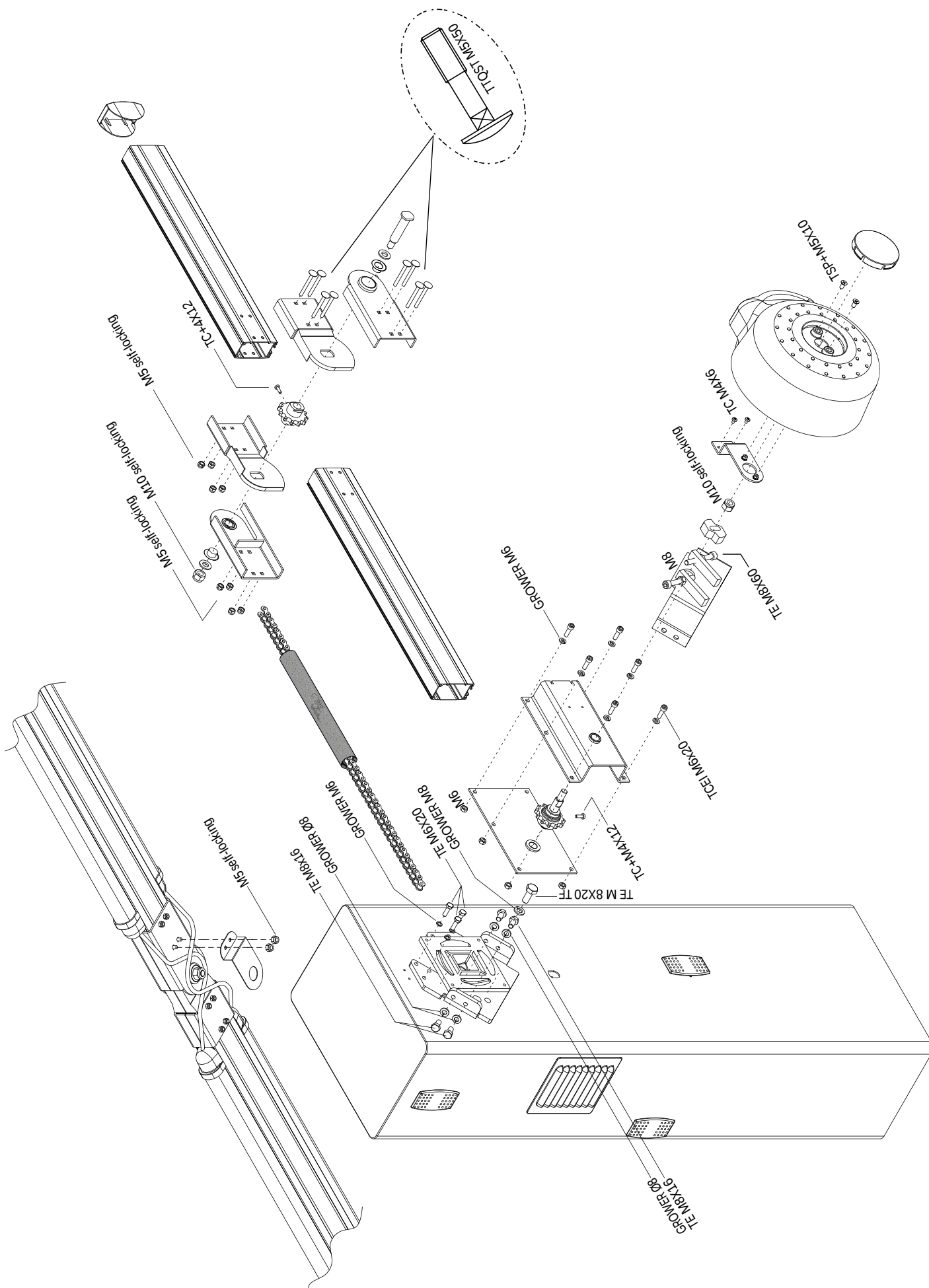


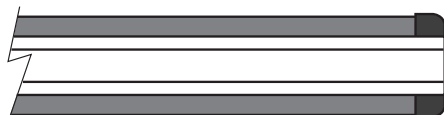
AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =

Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! **Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **¡Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen" aan de binnenkant zorgvuldig! **Atenção!** Ler atentamente as "Instruções" que se encontram no interior! **Προσοχή!** Διαβάστε με προσοχή τις "Προειδοποιήσεις" στο εσωτερικό! **Uwaga!** Należy uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" w środku! **Внимание!** Внимательно прочтите находящиеся внутри "Инструкции"! **Dikkat!** İçinde bulunan "Uyarılar" dikkatle okuyunuz!

La1 (mm) = H (mm) - 1005
La2 (mm) = L (mm) - H (mm) + 1035
Lc (mm) = La1 + 25





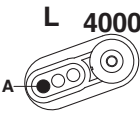
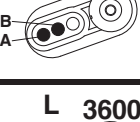
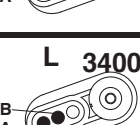
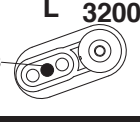
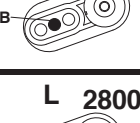
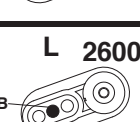
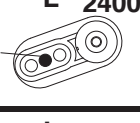
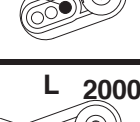


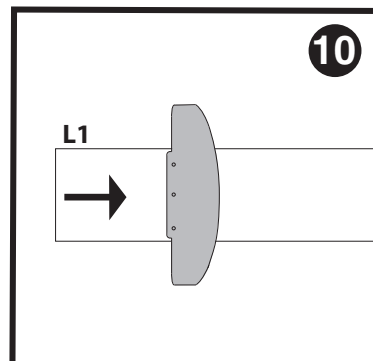
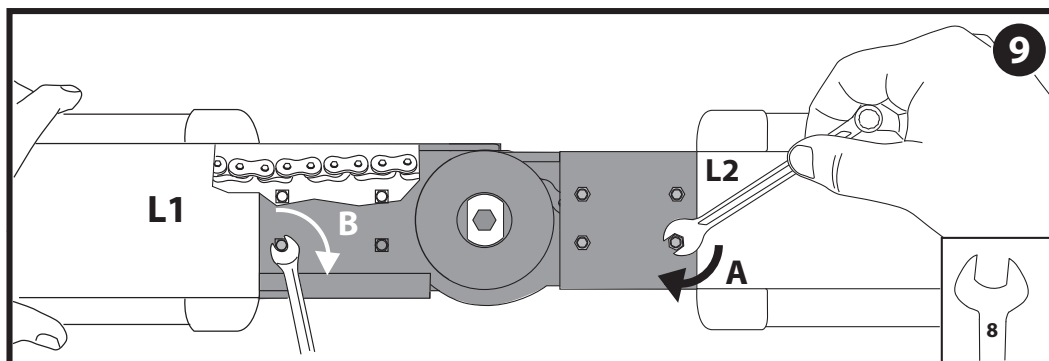
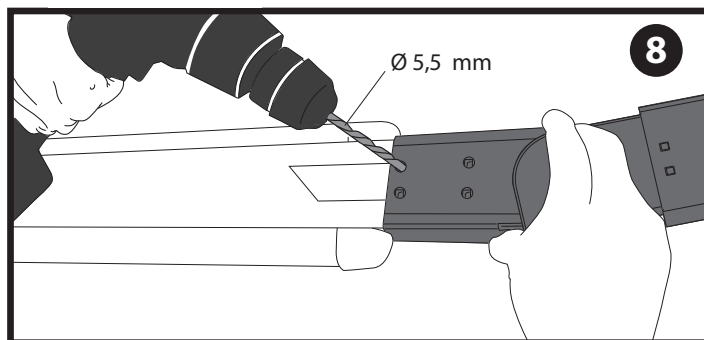
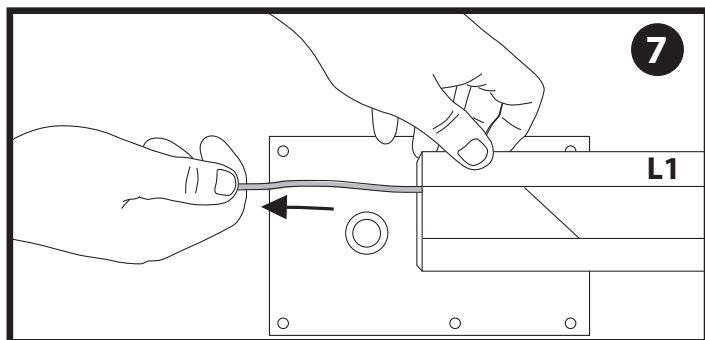
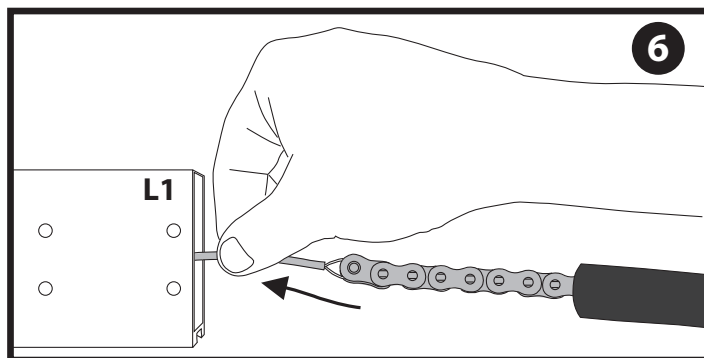
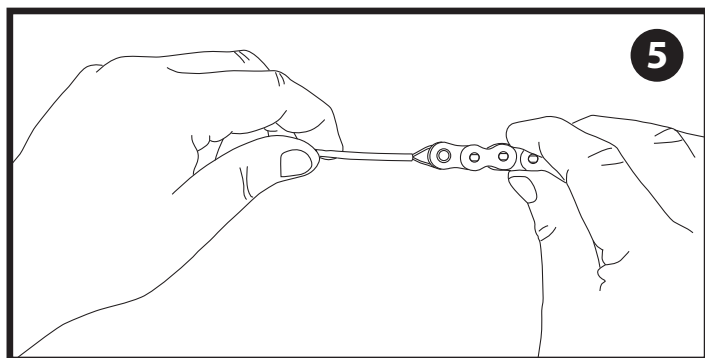
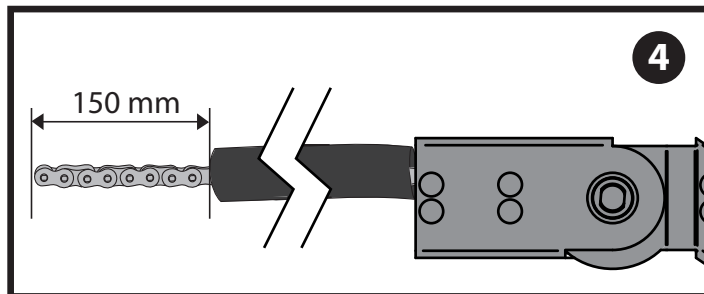
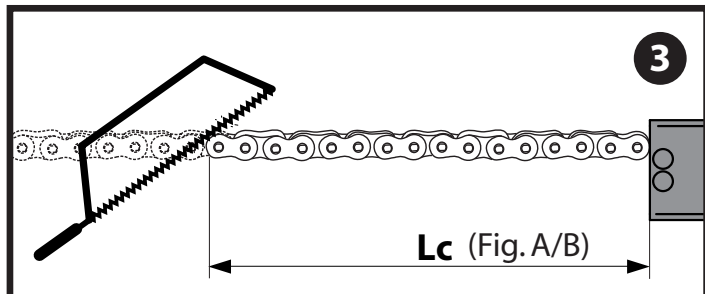
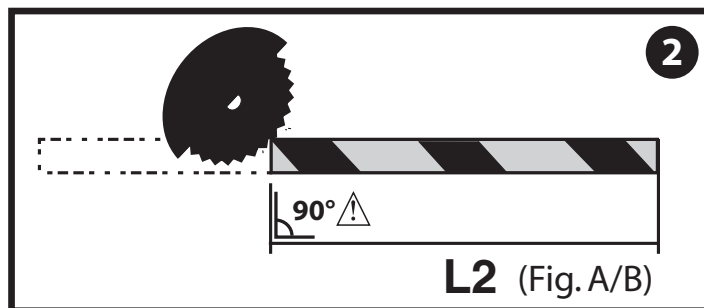
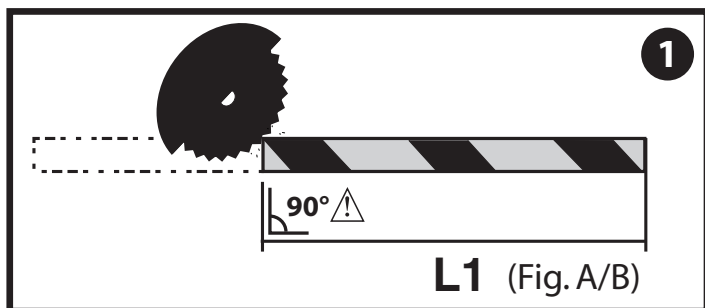
A

H			2000	2100	2200	2300	2400	2500	2600	2700	2800	2900	3000
MOOVI 60 GIOTTO 60 BT GIOTTO 60 S BT	L 4000 	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	1995
		la2	3035	2935	2835	2735	2635	2535	2435	2335	2235	2135	2035
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	2020
	L 3800 	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	1995
		la2	2835	2735	2635	2535	2435	2335	2235	2135	2035	1935	1835
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	2020
	L 3600 	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	1995
		la2	2635	2535	2435	2335	2235	2135	2035	1935	1835	1735	1635
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	2020
	L 3400 	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	1995
		la2	2435	2335	2235	2135	2035	1935	1835	1735	1635	1535	1435
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	2020
	L 3200 	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	1995
		la2	2235	2135	2035	1935	1835	1735	1635	1535	1435	1335	1235
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	2020
MOOVI 30 MOOVI 30S GIOTTO 30 GIOTTO 30 S BT	L 3000 	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	
		la2	2035	1935	1835	1735	1635	1535	1435	1335	1235	1135	
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	
	L 2800 	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	
		la2	1835	1735	1635	1535	1435	1335	1235	1135	1035	935	
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	
	L 2600 	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	
		la2	1635	1535	1435	1335	1235	1135	1035	935	835	735	
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	
	L 2400 	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795		
		la2	1435	1335	1235	1135	1035	935	835	735	635		
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820		
	L 2200 	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595				
		la2	1235	1135	1035	935	835	735	635				
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620				
	L 2000 	la1	995	1095	1195	1295	1395						
		la2	1035	935	835	735	635						
		lc	1020	1120	1220	1320	1420						

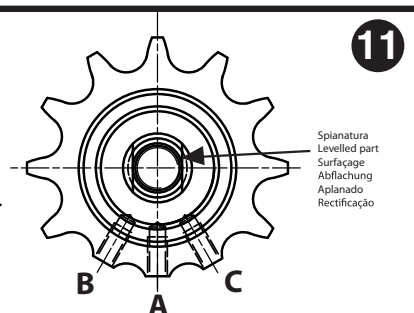


B

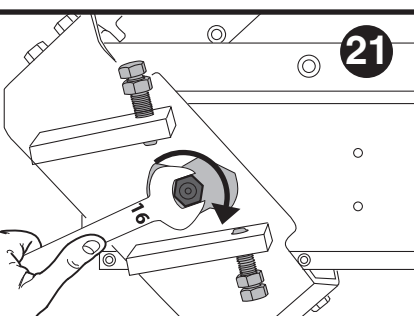
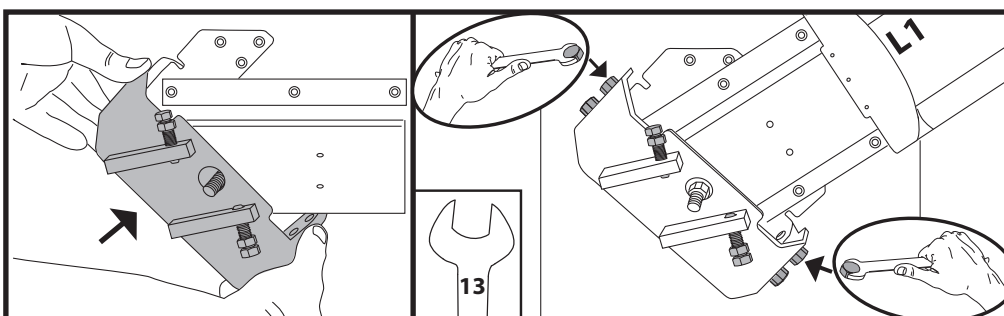
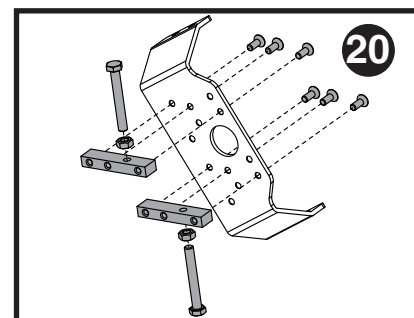
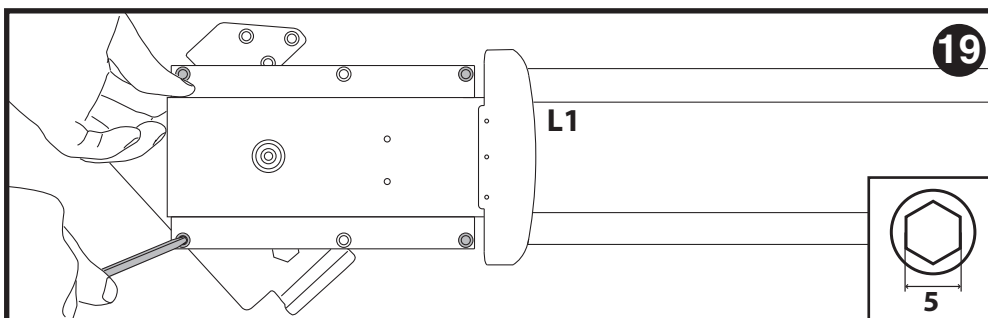
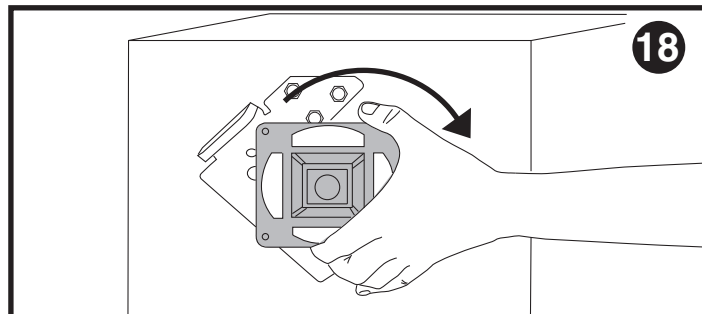
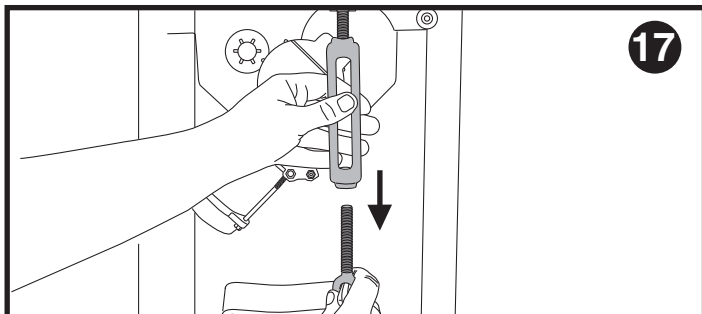
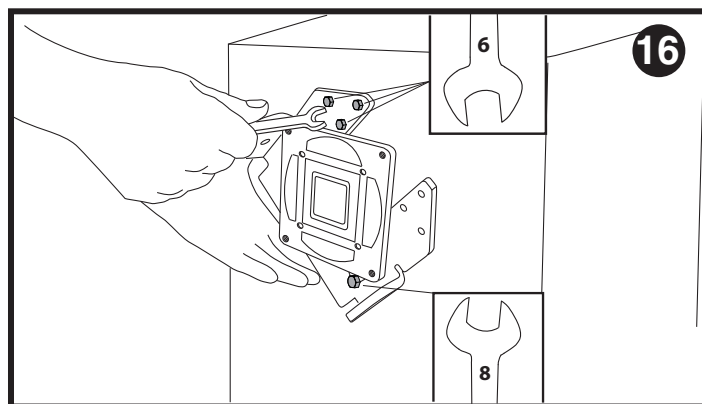
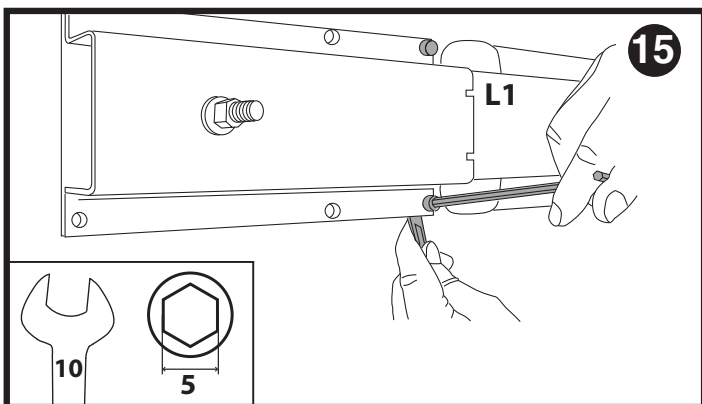
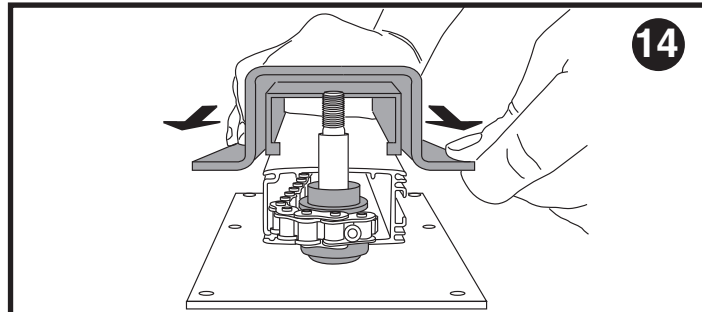
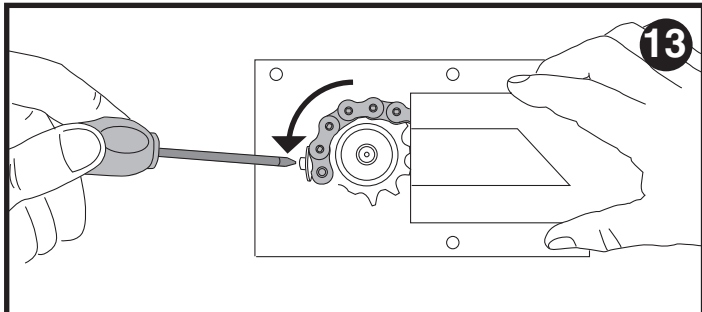
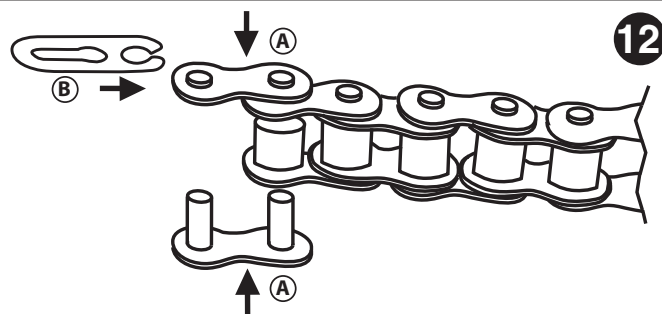
H			2000	2100	2200	2300	2400	2500	2600	2700	2800	2900	3000
MOOVI 60 GIOTTO 60 BT GIOTTO 60 S BT	 L 4000	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	1995
		la2	3035	2935	2835	2735	2635	2535	2435	2335	2235	2135	2035
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	2020
	 L 3800	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	1995
		la2	2835	2735	2635	2535	2435	2335	2235	2135	2035	1935	1835
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	2020
	 L 3600	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	1995
		la2	2635	2535	2435	2335	2235	2135	2035	1935	1835	1735	1635
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	2020
	 L 3400	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	1995
		la2	2435	2335	2235	2135	2035	1935	1835	1735	1635	1535	1435
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	2020
	 L 3200	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	1995
		la2	2235	2135	2035	1935	1835	1735	1635	1535	1435	1335	1235
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	2020
MOOVI 30 MOOVI 30S GIOTTO 30 GIOTTO 30 S BT	 L 3000	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	1995
		la2	2035	1935	1835	1735	1635	1535	1435	1335	1235	1135	1035
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	2020
	 L 2800	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	1995
		la2	1835	1735	1635	1535	1435	1335	1235	1135	1035	935	835
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	2020
	 L 2600	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	1995
		la2	1635	1535	1435	1335	1235	1135	1035	935	835	735	635
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	2020
	 L 2400	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695	1795	1895	
		la2	1435	1335	1235	1135	1035	935	835	735	635	535	
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720	1820	1920	
	 L 2200	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495	1595	1695			
		la2	1235	1135	1035	935	835	735	635	535			
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520	1620	1720			
	 L 2000	la1	995	1095	1195	1295	1395	1495					
		la2	1035	935	835	735	635	535					
		lc	1020	1120	1220	1320	1420	1520					

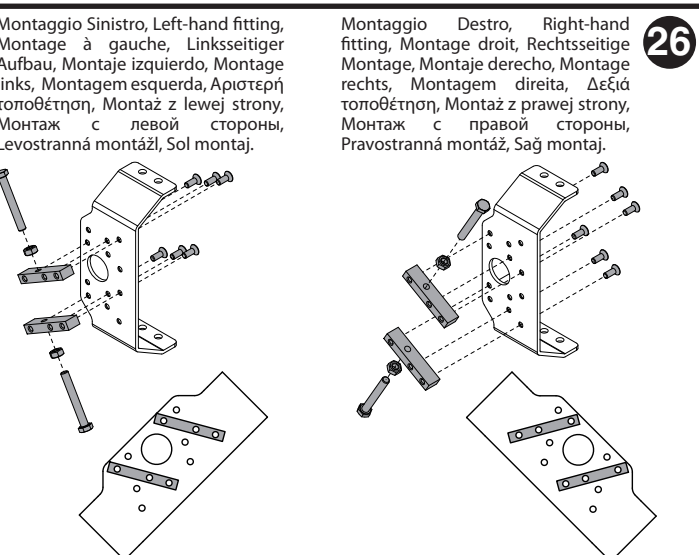
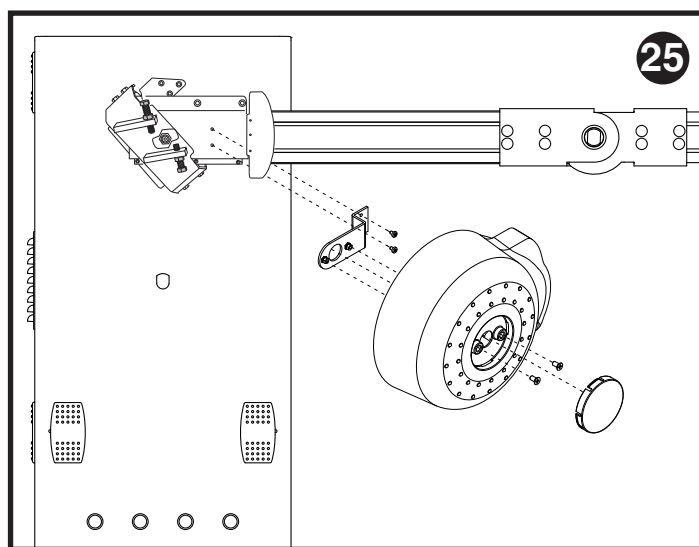
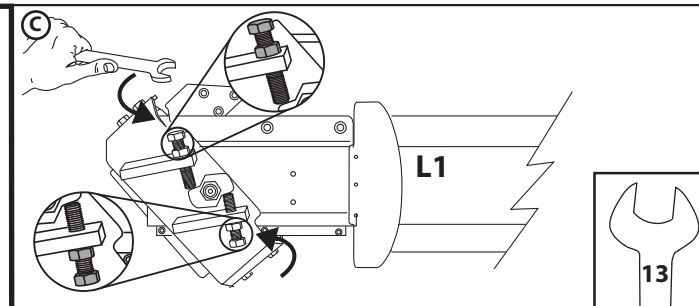
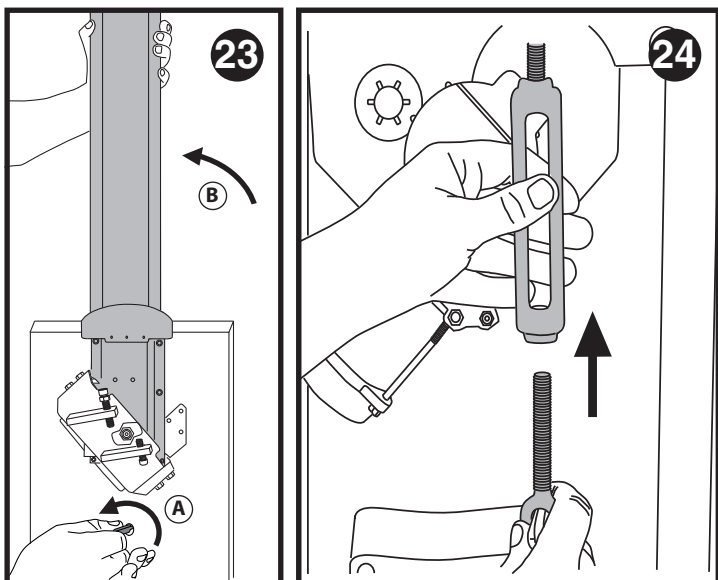
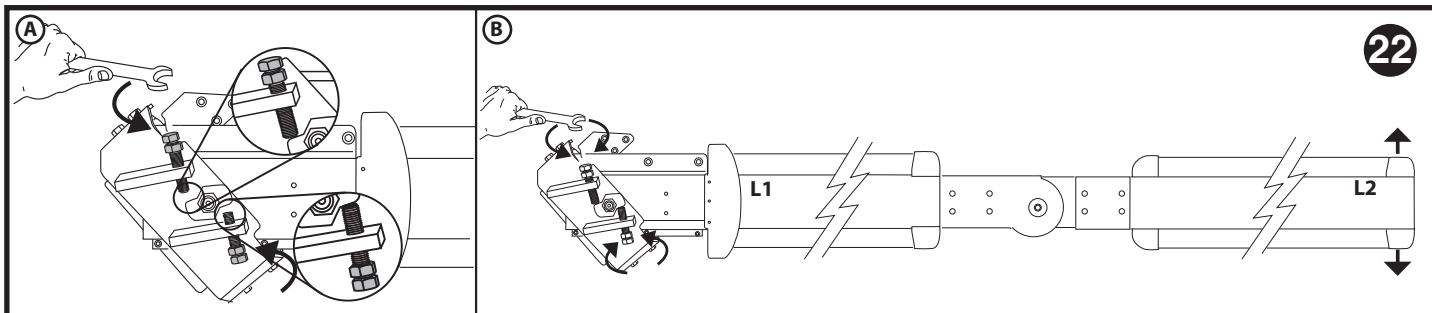


Fissare la finta maglia nel punto A. Nel caso la catena risulti troppo lunga o corta fissare nel punto B o C.
 Fasten the chain at point A. If the chain proves too long or short, fasten at point B or C.
 Fixez la chaîne en A. Si la chaîne est trop longue ou trop courte, fixez-la en B ou en C.
 Befestigen Sie die Kette an Punkt A. Befestigen Sie sie an Punkt B oder C, falls sie zu lang oder zu kurz ist.
 Fijar la cadena en el punto A. En el caso que la cadena fuera demasiado larga o corta, fijarla en el punto B o C.
 De ketting in punt A bevestigen. Mocht de ketting te lang of te kort zijn, in punt B of C bevestigen.
 Fixar a correia no ponto A. Se a correia estiver demasiado comprida ou curta deve-se fixá-la no ponto B ou C.
 Στερεώστε την αλυσίδα στο σημείο Α. Σε περίπτωση που η αλυσίδα είναι πολύ μακριά ή κοντή στερεώστε στο σημείο Β ή Γ.
 Zamocować łańcuch w punkcie A. Jeżeli łańcuch okaże się za długi lub za krótki, zamocować go w punkcie B lub C.
 Закрепите цепь в точке А. В случае, если цепь окажется слишком длинной или короткой, закрепите в точке В или С.
 Řetěz připevněte v bodě A. Pokud je řetěz příliš dlouhý nebo krátký, připevněte jej v bodě B nebo C.
 Zinciri A noktasına sabitleyin. Zincirin a?ırı uzun veya a?ırı kısa olması halinde, B veya C noktasına sabitleyin.

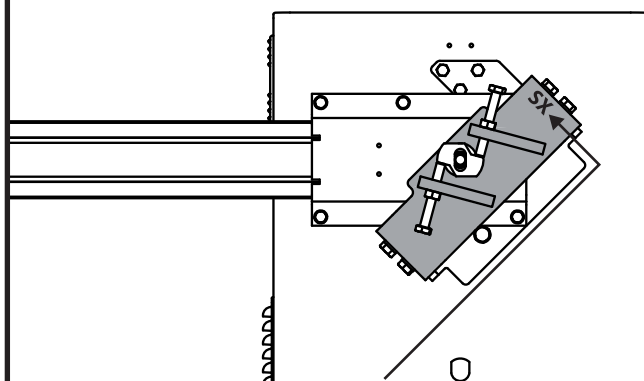


Se necessario, aggiungere alla catena la finta maglia in dotazione.
 If necessary, add the master link provided to the chain.
 Si nécessaire, ajouter à la chaîne le faux maillon fourni.
 Falls erforderlich das mitgelieferte Blindglied der Kette hinzufügen.
 Si es necesario, agregar a la cadena el falso eslabón suministrado con el equipamiento.
 Indien noodzakelijk, de meegeleverde nepschakel aan de ketting toevoegen.
 Se for necessário, Juntar o falso elo, fornecido com o equipamento, à corrente.
 Εν ανάγκη, προσθέστε στην αλυσίδα τον ψεύτικο κρίκο που διατίθεται.
 Jeżeli potrzeba, dodać na łańcuch sztuczne ogniwo, które znajduje się w zestawie.
 При необходимости, присоедините к цепи холостое звено, поставляемое в комплекте.
 Pokud je to nutné, přidejte k řetězu falešný článek z výbary.
 Gerekmesi halinde, tedarik dahilinde bulunan sahte baklayı zincire ilave edin.





Installazione ESCLUSIVAMENTE per asta SINISTRA -Installation for LEFT arm ONLY -
Installation EXCLUSIVEMENT pour barre GAUCHE - Installation AUSCHLIESSLICH für den
LINKEN Stab - Instalación EXCLUSIVAMENTE para mástil IZQUIERDO - Installatie UITSLUITEND
voor LINKERstang - Instalação EXCLUSIVAMENTE para haste ESQUERDA - Εγκατάσταση
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ για ΑΡΙΣΤΕΡΟ ιστό - Instalacja WYŁĄCZNIE dla LEWEGO drążka - Установка
ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО для левого СТЕРЖНЯ - Instalace VYLUČNĚ pro LEVOU tyč - SADECE
SOL bariyer kolu için montaj



La piastra è segnata con il riferimento SX.
The plate is marked with SX reference.
La plaque est indiquée par la référence SX (Gauche).
Die Platte ist mit SX gekennzeichnet.
La placa está indicada con la referencia SX.
De plaat is gemarkeerd met de referentie SX.
A chapa está marcada com a referência SX.
Η πλάκα φέρει την ένδειξη SX (αριστερά).
Płyta jest oznaczona znakiem SX.
Пластина помечена ноской SX (установка слева).
Deska je označena značkou SX (levá).
Plaka, SX referansı ile işaretlenmiştir.

Bft

www.bft-automation.com

BFT Spa

Via Lago di Vico, 44 ITALY
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22

SPAIN
BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS SL
Camí de Can Bassa, 6, 08401 Granollers, Barcelona, Spagna

FRANCE
AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS
50 rue jean zay
69800 Saint-Priest, Francia

GERMANY
BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH
Faber-Castell-Straße 29, 90522 Oberasbach, Germania

UNITED KINGDOM
BFT AUTOMATION UK LTD
Unit C2-C3 The Embankment Business Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport Cheshire SK4 3GL United Kingdom

BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD
Enterprise House Murdock Road, Dorcan, Swindon, England, SN3 5HY

PORTUGAL
BFT PORTUGAL SA
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123, 3025-248 Coimbra Portugal

POLAND
BFT POLSKA SP ZOO
Marecka 49, 05-220 Zielonka, Polonia

IRELAND
BFT AUTOMATION IRELAND
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas Road, Dublin

CROATIA
BFT ADRIA DOO
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

CZECH REPUBLIC
BFT CZ SRO
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8, Czech

TURKEY
BFT OTOMASYON KAPI
Şerifali Mahallesi, no, 34775 Ümraniye/Istanbul, Turchia

U.S.A.
BFT AMERICAS INC.
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton Beach FL 33426

AUSTRALIA
BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY
29 Bentley St, Wetherill Park NSW 2164, Australia

EMIRATES
BFT MIDDLEEAST FZCO
FZS2 AA01 - PO BOX 262200, Jebel Ali Free Zone South Zone 2, Dubai - United Arab

NEW ZEALAND
BFT AUTOMATION NEW ZEALAND
224/A Bush Road, Rosedale, Auckland, New Zealand